



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

7.0 Ripartizione Servizi Culturali
7.0 Abteilung für Kultur

7.1 Ufficio Cultura
7.1 Amt für Kultur

COVID 19
PROTOCOLLO
FOYER CASSA DEL TEATRO e SALA

COVID 19
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
FOYER/THEATERKASSE und SAAL

Si formula il presente protocollo in ottemperanza a quanto previsto dalla LP 4/2020 e dal relativo allegato A e successive modifiche, dal decreto-legge 23 luglio 2021 n. 105 e dall'Ordinanza del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano n. 28 del 30.07.2021.

Dieses Protokoll wird in Übereinstimmung mit dem L.G. 4/2020 und der entsprechenden Anlage A in geltender Fassung, dem Gesetzesdekret vom 23 Juli 2021 Nr. 105 und der Verordnung des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen Nr. 28 vom 30.07.2021 erstellt.

Gli spettacoli aperti al pubblico sono svolti esclusivamente con preassegnazione di posti a sedere prenotati a cura dell'Organizzatore.

Öffentlich zugängliche Aufführungen werden ausschließlich durch den Veranstalter mittels Zuweisung von vorgemerkten Sitzplätzen durchgeführt.

L'accesso a teatro è condizionato alla presentazione di una "**certificazione verde**" Green Pass di cui al punto 33 dell'Ordinanza del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano n. 28 del 30.07.2021.

Der Zugang zum Theater setzt das Vorweisen einer „**grünen Bescheinigung**“ Green Pass gemäß Punkt 33 der Verordnung des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen n. 28 vom 30.07.2021 voraus.

Per "certificazione verde" Green Pass s'intende quella emessa ai sensi del decreto-legge 22 aprile 2021 n. 52, convertito con legge 17 giugno 2021 n. 87 e del DPCM del 17 giugno 2021, comprovanti una delle seguenti fattispecie:

Unter der Bezeichnung "grüne Bescheinigung" Green Pass versteht man jene, welche gemäß dem Gesetzesdekret vom 22. April 2021 Nr. 52, umgewandelt durch das Gesetz vom 17. Juni 2021 Nr. 87 und dem Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 17. Juni 2021 zum Nachweis einer der folgenden Situationen ausgestellt wird:

- a) lo stato di avvenuta vaccinazione contro il SARS-CoV-2;
- b) la guarigione dall'infezione da SARS-CoV-2;
- c) l'effettuazione di un test per la rivelazione del SARS-CoV-2 con esito negativo.

- a) erfolgte Impfung gegen SARS-CoV-2;
- b) Genesung von einer Infektion mit SARS-CoV-2;
- c) durchgeführter SARS-CoV-2-Tests mit negativem Ergebnis.

Per le persone tra i 12 ed i 18 anni che non siano in possesso della "certificazione verde" Green Pass, è obbligatorio il test con esito negativo.

Für die Personen zwischen 12 und 18 Jahren, welche nicht über die "grüne Bescheinigung" Green Pass verfügen, ist die Durchführung eines Tests mit negativem Ergebnis obligatorisch.

In teatro le persone indosseranno sempre la mascherina, anche durante lo spettacolo. Va mantenuta sempre la distanza interpersonale di sicurezza di 1 mt. ed evitati gli assembramenti.

Im Theater müssen die Leute immer einen Mund-Nasen-Schutz tragen, auch während der Aufführung. Ein zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter ist stets einzuhalten und die Menschenansammlung ist immer zu vermeiden.

In caso di spettacoli con ingresso a pagamento

Bei Veranstaltungen mit Eintritt

L'ingresso nel **foyer della cassa** del Teatro Comunale di Gries è condizionato alla presentazione della "certificazione verde"

Der Zutritt zum **Foyer bei der Kasse** des Stadttheaters Gries setzt das Vorweisen einer „grünen Bescheinigung“ Green Pass gemäß



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

7.0 Ripartizione Servizi Culturali
7.0 Abteilung für Kultur

7.1 Ufficio Cultura
7.1 Amt für Kultur

Green Pass di cui al punto 33 dell'Ordinanza del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano n. 28 del 30.07.2021.

La persona che si trova nel foyer deve sempre indossare una mascherina e disinfettarsi le mani utilizzando l'apposito dispenser posto nel foyer.

Va mantenuta sempre la distanza interpersonale di sicurezza di 1 mt. ed evitati gli assembramenti.

Punkt 33 der Verordnung des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Bozen n. 28 vom 30.07.2021 voraus. Auch im Foyer muss immer ein Mund-Nasen-Schutz getragen werden; die Hände sind mit dem im Foyer zur Verfügung gestellten Desinfektionsgel zu desinfizieren.

Ein zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter ist stets einzuhalten und die Menschenansammlung ist immer zu vermeiden.